

# DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUNA Y BARCELONA,

DEL JUEVES 8 DE OCTUBRE DE 1812.

*San Dionisio Arcopagita.*—Las Q. H. están en la Iglesia de Religiosas Mínimas; se retiran á las cinco y media de la tarde.

## EMPIRE FRANÇAIS.

*Paris, le 11 septembre.*

15.<sup>ME</sup> BULLETIN DE LA GRANDE ARMÉE.

*Slavoukovo, le 27 août 1812.*

Le général de division Zayoncheick, commandant une division polonoise au combat de Smolensk, a été blessé. La conduite du corps Polonais à Smolensk a étonné les russes, accoutumés à les mépriser; ils ont été frappés de leur constance et de la supériorité qu'ils ont déployée sur eux dans cette circonstance.

Au combat de Smolensk, et à celui de Valoutina, l'ennemi a perdu 20 généraux, tués, ou blessés ou prisonniers et une très grande quantité d'officiers. Le nombre des hommes, tués, pris ou blessés dans ces différentes affaires, peut se monter à 25 ou 30,000 hommes.

Le lendemain du combat de Valoutina, S. M. a distribué aux 12.<sup>e</sup> et 21.<sup>e</sup> régimens d'infanterie de ligne, et 7.<sup>e</sup> régiment d'infanterie légère, un certain nombre de décorations de la Légion d'honneur pour des capitaines, pour des lieutenans et sous lieutenans et pour des sous officiers et soldats. Les choix ont été faits sur le champ, au cercle devant l'Empereur, et confirmés avec acclamation par les troupes.

Voici les noms de ceux qui ont obtenu cette honorable distinction.

### 12.<sup>e</sup> Régiment de ligne.

MM. Bretz, capitaine de grenadiers; Dehir, capit.; Petitjean, capit.; Michelet, capit.; Carré, capit.; Lecu, capit.; Rumigni, capit.; Beaulieu, Pre., capit.; Humbert, capit.; Etienne, lieutenant; Rota, lieutenant; Lecler, lieutenant; Villemain, lieutenant; Rouby, lieutenant; Boyer, lieutenant; Berleant, lieutenant; Barzun, lieutenant; Vingard, tambour-major; Vacheron, sergent; Gilbert, soldat; Frédéric, soldat; Ganavial, soldat; Marchudic, soldat; Georget (Louis), soldat; Gaudier, soldat; Becker, soldat; Varenne, soldat; Hugot, soldat; Pitois, soldat; Lefevre, grenadier; Troulier, canonnier.

## IMPERIO FRANCES.

*PARIS 11 de setiembre.*

BOLETIN 15.<sup>º</sup> DEL EJERCITO GRANDE.

*Eslavoukovo 27 de agosto de 1812.*

El general de division Zayoncheick, que mandaba una division polaca en el combate de Smolensco, ha sido herido. El modo con que el cuerpo polaco se ha portado en Smolensco, pasó á los rusos, acostumbrados á despreciarles; les sorprendió su constancia, y la superioridad que desplegaron sobre ellos en dicha ocasion.

En el combate de Smolensco, y en el de Valoutina el enemigo ha perdido 20 generales entre muertos heridos y prisioneros, y una grandísima cantidad de oficiales. El número de hombres muertos heridos, y prisioneros en estas diferentes acciones se puede valuar de unos 25 á 30,000 hombres.

Al día siguiente del combate de Valoutina S. M. distribuyó á los regimientos 12.<sup>º</sup> 21.<sup>º</sup> de infantería de línea, y al 7.<sup>º</sup> de infantería ligera una porcion de decoraciones de la legion de honor, para capitanes, tenientes, y subtenientes, y para suboficiales, y soldados.

Las elecciones fueron hechas en el campo en círculo delante del Emperador, y las tropas las confirmaron con aclamacion.

He aquí los nombres de los que han obtenido esta honrosa distincion.

### 12.<sup>º</sup> Regimiento de línea.

Los Sres. Bretz, capitán de granaderos; Dehir, Petitjean, Michelet, Carré, Leen, Rumigni, Beaulieu, Humbert, capitanes; Etienne, Rota, Lecler, Villemain, Rouby, Boyer, Berleant, Barzun, tenientes; Vingard, tambor mayor; Vacheron, sargento; Gilbert, Frédéric, Ganavial, Marchudic, Luis Georget, Gaudier, Becker, Varenne, Hugot, Pitois, soldados; Lefevre, granadero; Toulier, artillero.

MM. Rossi, capitaine; le baron Victor, capit.; Caudron, capit.; Caillebot, capit.; Leroux, capit.; Coeslanton, capit.; Desloux, lieutenant; Oublain, lieutenant; Arnaud, lieutenant; Boisson, lieutenant; Fume, lieutenant; Viard, lieutenant; Lachenal, lieutenant; Caudron, sergent; Blanc, sergent; Carré, sergent; Remon, sergent; Chubissot, sergent; Milard, sergent; Basset, adjudant; Ragot, adjudant; Pierron, sergent; Paccoud, sergent; Lagrande, sergent.

7.<sup>e</sup> Régiment d'infanterie légère.

MM. Ramon, capitaine; Seguinot, capit.; Gossot, capit.; Marchand, capit.; Montecq, capit.; Bérard, adjudant major; Tournier, lieutenant; Delplace, lieutenant; Guibert, lieutenant; Chasse, lieutenant; Masson, lieutenant; Boiste, lieutenant; Cosset, lieutenant; D'ligon, lieutenant; Bibi, lieutenant; Dufour, lieutenant; Paimbot, lieutenant; Barezout, lieutenant; Salmeton, sappeur; Guérin, sergent-major; Radarez, adjudant sous-officier; Dandal, sergent; Soustet, sergent; Ledran, sergent; Saunier, sergent; Picard, sergent; Betaille, trompette; Didier, soldat; Calvel, soldat; Prevot, soldat; Brillant, soldat; Vaines, soldat.

## Nombre de décorations accordées :

Au 12. <sup>e</sup> régiment . . . . .	30.
Au 21. <sup>e</sup> régiment . . . . .	25.
Au 7. <sup>e</sup> léger . . . . .	32.

Total . . . . . 87 décor.

L'armée ennemie, en s'en allant, brûle les ponts, dévaste les routes, pour retarder autant qu'elle peut la marche de l'armée française. Le 21, elle avait repassé le Borysthène à Slob-Paieva, toujours suivie vivement par notre avant-garde.

Les établissemens de commerce de Smolensk étaient tout entiers sur le Borysthène, dans un beau fauxbourg, les russes ont mis le feu à ce fauxbourg, pour obtenir le simple résultat de retarder notre marche d'une heure. On n'a jamais fait la guerre avec tant d'inhumanité. Les russes traitent leur pays comme de traitaient un pays ennemi. Le pays est beau et abondamment fourni de tout. Les routes sont sèches.

Le maréchal Doyne de Tarento continue à détruire la place de Dumbourg : les bois de construction, des palissades, des débris de Blockhaus, qui étaient immenses, ont servi à faire des feux de joie en l'honneur du 15 août.

Los Sres. Rossi, el baron Victor, Caudron, Caillebot, Leroux, Coeslanton, capitanes; Deloux, Oublain, Arnaud, Boisson, Fume, Varguer, Viard, Lachenal, tenientes; Caudron, Blanc, Carré, Remon, Chubissot, Milard, Pierron, Paccoud, Lagrande, sargentos; Basset, Ragot, ayudantes.

7.<sup>e</sup> Regimiento de infanteria ligera.

Los Sres. Ramon, Seguinot, Gossot, Marchand, Montecq, capitanes; Bérard, ayudante mayor; Tournier, Delplace, Guibert, Chasse, Masson, Boiste, Cosset, D'ligon, Bibi, Dufour, Paimbot, Barezout, tenientes; Salmeton, zapador; Guérin, sargento mayor; Radarez, ayudante sub-oficial; Dandal, Soustet, Ledran, Saunier, Picard, sargentos; Betaille, trompeta; Didier, Calvel, Prevot, Brillant, Vaines, soldados.

## Número de decoraciones acordadas.

Al 12.º regimiento . . . . .	30.
Al 21.º regimiento . . . . .	25.
Al 7.º ligero . . . . .	32.

Total . . . . . 87. decor.

El ejército enemigo al irse, quemó los puentes, echó a los caminos para retardar tanto como pudo la marcha del ejército francés. En el día 21 había repassado ya el Borysthenes en Slobod-Niva, perseguido siempre vivamente por nuestra vanguardia.

Los establecimientos de comercio de Smolensk se hallaban enteros sobre el Borysthenes, en un hermoso arrabal. Los rusos pegaron fuego a ese arrabal, para obtener el simple resultado de retardar una hora nuestra marcha. Jamás se ha hecho la guerra con tanta inhumanidad. Los rusos tratan su país, como si fuese enemigo. El país es bello y abundantemente provisto de todo. Los caminos son sordidos.

El mariscal Doyne de Tarento continua en destruir la plaza de Dumbourg: las maderas de construcción, empalizadas y los escombros de Blockhaus, que eran inmensos, han servido para hacer fogos de regocijo en honor del día 15 de agosto.



Le prince Schwarzenberg mène d'Ovini, le 17, que son avant-garde a poursuivi l'ennemi sur la route de Divin, qu'il lui a fait quelques centaines de prisonniers et l'a obligé à brûler ses bagages. Cependant le général Bianchi, commandant l'avant-garde est parvenu à saisir 800 charriots de bagages que l'ennemi n'a pu ni emmener, ni brûler. L'armée russe de Tormasov a perdu presque tous ses bagages.

L'équipage de siège de Riga a commencé son mouvement de Tilsit pour se porter sur la Dvina.

Le général Saint-Cyr a pris position sur la Drissa. La déroute de l'ennemi a été complète au combat de Polotsk du 18. Le brave général bavarois Deroy a été blessé sur le champ d'honneur âgé de 72 ans, et ayant près de 60 ans de service : S. M. l'a nommé comte de l'Empire, avec une dotation de 30,000 fr. de revenu. Le corps bavarois s'étant comporté avec beaucoup de bravoure, S. M. a accordé des récompenses et des décorations à ce corps d'armée.

L'ennemi disant vouloir tenir à Dorogobouj. Il avait à son ordinaire ramené de la terre et construit des batteries ; l'armée s'étant montrée en bataille, l'Empereur s'y en porta ; mais le général ennemi s'est ravisé, a battu en retraite et a abandonné la ville de Dorogobouj, forte de 10,000 âmes ; il y a 8 églises. Le quartier-général était le 26 dans cette ville. Le 27, il était à Slavkovo. L'avant-garde est sur Viasma.

Le vice-roi manœuvre sur la gauche, à deux lieues de la grande route ; le prince d'Eckmühl sur la grande route ; le prince Poniatovski sur la rive gauche de l'Oma.

La prise de Smolensk paraît avoir fait un fâcheux effet sur l'esprit des russes. C'est *Smolensk la Saint* ; *Smolensk la Force* ; la *clif de Moskou*, et mille autres dictions populaires : *Qui a Smolensk, a Moskou*, disent les paysans.

La chaleur est excessive : il n'a pas plu depuis un mois.

Le duc de Bellune, avec le 9.<sup>e</sup> corps fort de 30,000 hommes est parti de Tilsit pour VVilna, devant former la réserve.

(Journal de l'Empire.)

El príncipe de Schwarzenberg escribe desde Oviate el día 17 que su vanguardia ha perseguido al enemigo sobre el camino de Divin, que le ha hecho algunos centenares de prisioneros, y le ha obligado a quemar sus bagajes. Sin embargo el general Bianchi, comandante de la vanguardia ha logrado apoderarse de 800 carros de bagajes, que el enemigo no pudo llevarse, ni quemar. El ejército ruso de Tormasov ha perdido casi todos sus bagajes.

El equipaje de sitio de Riga ha empezado a ponerse en movimiento desde Tilsit, para dirigirse a Dvina.

El general Saint Cyr ha tomado posición sobre el Dvina. El enemigo fue completamente derrotado el 18 en el combate de Polotska. El valiente general bavaro Deroy fue herido en el campo del honor, teniendo 72 años de edad, y 60 de servicio : S. M. le ha nombrado conde del Imperio, con una dotación de 30 mil francos de renta. Habiéndose portado con mucha valentía el cuerpo bavaro, S. M. ha concedido recompensas y decoraciones a ese cuerpo de ejército.

El enemigo decía, que intentaba mantenerse firme en Dorogobouja. Había removido tierra y construido baterías como siene de bombardear ; habiéndose manifestado en batalla el ejército, el Emperador pasó allá ; pero el general enemigo temió de perder, tuvo la retirada, y abandonó la ciudad de Dorogobouj, compuesta de 10 mil almas, en la que hay 8 campanarios. El quartier-general se hallaba el día 27 en dicha ciudad. La vanguardia se halla en Viasma.

El Viceroy manobra sobre la izquierda a dos leguas del camino real. El príncipe de Eckmühl, sobre el camino real ; el príncipe Poniatovski a la izquierda de Osm.

La toma de Smolensk parece que ha producido muy mal efecto en el espíritu de los rusos. Llaman a *Smolensk la Santa*, *Smolensk la Fuerte* ; la *clay de Moskou* y otros mil apodos populares. Quien tiene a Smolensk, tiene a Moskou, dicen los aldeanos.

Es excesivo el calor : no ha flovido de un mes a esta parte.

El Duque de Belluna, con el cuerpo 9.<sup>o</sup> compuesto de 30,000 hombres, ha salido de Tilsit para Vilna, debiendo formar el cuerpo de reserva.

(Diario del Imperio.)

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Consulat de France.

Il sera procédé samedi 10 du courant, en chancellerie du Consulat de France, depuis onze

Consulado de Francia.

Se procederá el sábado 10 del corriente, en la chancillería del consulado de Francia, des

heures jusqu'à une heure, à la réception des dernières enchères pour l'adjudication définitive du bâtiment ci-devant hollandais l'*Esperance* (de Hoop), capitaine Hans Durby, décédé en cette ville, et sur les offres déjà faites de 400 piastres fortes.

Ledit bâtiment, du port de 52 lastes, ancré dans ce port, est délaissé par les propriétaires pour le paiement des dettes contractées par le feu capitaine, pendant son séjour en ce port.

Les porteurs de titres de créance sur le capitaine Durby sont invités à les déposer à la chancellerie du Consulat, pour qu'il puisse être procédé à leur collocation dans la distribution du prix, conformément à la nature desdites créances.

A voluntad de Teresa Sagarra, viuda, Pablo Calbell, y Pedro Pablo Torras, en calidad de interesada y comisionados de los demás acreedores: hoy día 2 de octubre y siguientes, a las 4 de la tarde, se venderá en pública subasta la

de las 11 a la una, a la recepción de las terceras pujas para el remate de la embarcación antes holandesa, la *Esperanza* (de Hoop), capitán Hans Durby, fallecido en esta ciudad, sobre el ofrecimiento de 400 duros.

Dicha embarcación, del porte de 52 lastes, anclada en este puerto, está dexada por los propietarios para el pago de las deudas contraídas por el difunto capitán, durante su mansión en este puerto.

Se ruega a los acreedores del capitán Durby que depositen sus títulos en la chancillería del consulado para proceder a su collocation en la distribución del precio, conforme a la naturaleza de sus créditos.

fragata la SS.ma Trinidad, con todos sus aparejos y maniobras.

Dicha venta voluntaria se hará en el Puerto de esta ciudad, por el corredor Antonio Matará toledano.

*On trouve au Bureau de journal, les objets suivans :*

Feuilles d'appel, pour l'infanterie, la cavalerie, le train, et les chevaux, 27 quarts.

*Idem* pour état-major, 45 q.

Feuilles de consigne pour la masse de linge et chaussure, 18 q.

Feuilles de subsistance, cavalerie et infanterie 9 q.

Feuilles de prêt, nouveau modèle, 3 q.

Feuilles de solde pour détachement, 5 q.

*Idem* pour bataillon, 8 q.

*Idem* pour officiers, 8 q.

Billets d'entrée à l'hôpital, 2 p. 17 q. le 100.

Bons pour vivres, 1 p. 17 q. le 100.

Signemens pour les déserteurs, nouveau modèle, 4 q.

Jugemens contumaces pour un prévenu, 6 q.

*Idem* pour plusieurs 8 q.

*Idem* portant absolution, 8 q.

*Idem* contradictoires, 8 q.

Informations, 8 q.

Plaintes, 8 q.

Certificats de présence au corps, 3 q.

Livrets pour les soldats, 12 q.

*Idem* couverts en parchemin, 13 q.

Livrets pour l'état-major, 17 q.

*Idem* avec couvertures, 25 q.

Registres imprimés contenant toute la comptabilité des officiers payeurs.

*Idem* en blanc de toutes les dimensions.

Registres de situation journalière, 8 p.<sup>s</sup>

Ecole du soldat et de peloton, 1 p. 17 q.

Règlement de l'infanterie en campagne, 2 p.<sup>s</sup>

Livres de compagnie, nouveau modèle.

Elémens de la grammaire latine, 1 p. 17 q.

Elémens de grammaire française, 1 p.

Itinéraire d'Espagne et de Portugal, avec une carte, 5 p.<sup>s</sup>

Postes d'Espagne, avec une belle carte, 8 p.<sup>s</sup>

Code Napoléon, 3 p.<sup>s</sup>

Grammaire française et espagnole (*Puiggar*) 3 p.<sup>s</sup>

*Idem* de Chantreau pour apprendre le français aux espagnols, 5 p.<sup>s</sup>

Dictionnaires de Cormon, 2 vol. 15 p.<sup>s</sup>

Gil-Blas de Santillana, espagnol, belle édition, 15 p.<sup>s</sup>

Fray Guardio, 3 vol. in 4.<sup>o</sup>, 18 p.<sup>s</sup>

Almacén de frutos literarios, 2 vol. 3 p.<sup>s</sup>

Semana Santa en parchemin, 1 p.

On trouvera chez le même du papier de plusieurs qualités, et tout qui est nécessaire aux bureaux. Il se charge ainsi de toutes sortes d'impressions à un prix modéré.

AVISOS.

El que devolviera en la oficina de este Periódico una caja de tabaco de plata, en forma de conchas que se perdió en el Teatro, se le dará un duro de gratificación.

—Chez M<sup>re</sup>. Pifard, rue des Escudellers, on vend d'eau de Cologne, 1.<sup>re</sup> qualité.

**TEATRO.**

La Sociedad dramática Española, representará hoy á las seis y media la comedia titulada *Pecun el rigor de un Padre, osadía y sumisión*, 1.<sup>ra</sup> representación, el *baile de Sinfonía Oriental*; y el saynete el *Farfutella de las Alagueras*.